

# Release notes

## Passolo 2022

December 2021

## Legal notice

Copyright and trademark information relating to this product release.

Copyright © 2000–2021 SDL as part of the RWS Holdings Plc group of companies ("RWS Group").

SDL means SDL Limited and its subsidiaries and affiliates. All intellectual property rights contained herein are the sole and exclusive rights of SDL. All references to SDL shall mean SDL Limited and its subsidiaries and affiliates details of which can be obtained upon written request.

All rights reserved. Unless explicitly stated otherwise, all intellectual property rights including those in copyright in the content of this website and documentation are owned by or controlled for these purposes by SDL. Except as otherwise expressly permitted hereunder or in accordance with copyright legislation, the content of this site, and/or the documentation may not be copied, reproduced, republished, downloaded, posted, broadcast or transmitted in any way without the express written permission of SDL.

Trados Studio is a registered trademark of SDL. All other trademarks are the property of their respective owners. The names of other companies and products mentioned herein may be the trademarks of their respective owners. Unless stated to the contrary, no association with any other company or product is intended or should be inferred.

This product may include open source or similar third-party software, details of which can be found by clicking the following link: "[Acknowledgments](#)".

Although RWS Group takes all reasonable measures to provide accurate and comprehensive information about the product, this information is provided as-is and all warranties, conditions or other terms concerning the documentation whether express or implied by statute, common law or otherwise (including those relating to satisfactory quality and fitness for purposes) are excluded to the extent permitted by law.

To the maximum extent permitted by law, RWS Group shall not be liable in contract, tort (including negligence or breach of statutory duty) or otherwise for any loss, injury, claim liability or damage of any kind or arising out of, or in connection with, the use or performance of the Software Documentation even if such losses and/or damages were foreseen, foreseeable or known, for: (a) loss of, damage to or corruption of data, (b) economic loss, (c) loss of actual or anticipated profits, (d) loss of business revenue, (e) loss of anticipated savings, (f) loss of business, (g) loss of opportunity, (h) loss of goodwill, or (i) any indirect, special, incidental or consequential loss or damage howsoever caused.

All Third Party Software is licensed "as is." Licensor makes no warranties, express, implied, statutory or otherwise with respect to the Third Party Software, and expressly disclaims all implied warranties of non-infringement, merchantability and fitness for a particular purpose. **In no event will Licensor be liable for any damages, including loss of data, lost profits, cost of cover or other special, incidental, consequential, direct, actual, general or indirect damages arising from the use of the Third Party Software or accompanying materials, however caused and on any theory of liability. This limitation will apply even if Licensor has been advised of the possibility of such damage. The parties acknowledge that this is a reasonable allocation of risk.**

Information in this documentation, including any URL and other Internet website references, is subject to change without notice. Without limiting the rights under copyright, no part of this may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise), or for any purpose, without the express written permission of RWS Group.

## Table of Contents

Legal notice .....	2
1 Changes introduced in Passolo 2022.....	4
1.1 Cloud integration via SDLXLIFF export/import .....	4
1.2 Organize string lists in Virtual Folders .....	4
1.3 Improved support for Microsoft .NET localization formats.....	4
1.4 .NET parser improvements .....	4
1.5 Java parser improvements .....	5
1.6 JSON parser add-in improvements .....	5
1.7 Option to add multiple target languages simultaneously.....	5
1.8 Size and position display for dialogs .....	5
1.9 Other enhancements.....	6
2 Fixed issues .....	7
3 Limitations.....	8
3.1 Exporting SDLXLIFF to cloud.....	8

# 1 Changes introduced in Passolo 2022

## 1.1 Cloud integration via SDLXLIFF export/import

Passolo 2022 introduces a new option for collaborating on translation projects online and from any device.

In addition to Trados GroupShare, Box Storage and FTP Servers, you can now also export your string lists to your own secure space in the cloud and handle the translation in the Online Editor or Trados Studio.

The new cloud workflow is included for free in the Collaboration Edition and can be purchased as an add-on for the Team and Professional Editions with a Trados Live Team or Trados Enterprise (formerly Language Cloud Translation Management) subscription. For more information see "[Cloud as Synchronization Storage](#)" in the Online Help.

## 1.2 Organize string lists in Virtual Folders

You can now create virtual folders for your string lists. This allows you to organize large amounts of strings. Right-click on any string and select **Add virtual folder**, then choose a name for your folder.

To add string lists to this folder, right-click on them and select **String List Settings**. This displays the **Properties** window. Here you can choose which virtual folder you want to place your string lists in.

## 1.3 Improved support for Microsoft .NET localization formats

This release adds support for .NET 5, allowing you to translate files such as .dll's and assemblies that were created using .NET 5.

Additionally, we have updated our support for .NET 3.1 core as well as earlier .NET Framework 4.x formats.

## 1.4 .NET parser improvements

- Added the option to configure how Style elements are extracted from BAML documents. You can now exclude **AutomationId**, **Command** and **Style** from being extracted for translation in the **Net Parser Settings** page. (CRQ-17604)
- Improved the handling of referenced assemblies in .NET localization. You can now create a centralized report that contains referenced assemblies for each module. For more information, see [Configuration of the Microsoft .NET Add-In](#) . (CRQ-9731)

- Added the option to **Disable Missing UID warnings** under **.Net Parser Settings > Parser Options**. Passolo would send a warning message for each entry with a missing UID when parsing WPF software. This option will display a single message containing the count of entries with missing UIDs. (CRQ-7945)

## 1.5 Java parser improvements

Added the option to generate the target using only translated entries. By default, the target is generated using both translated and non-translated entries. For more information, see [Configuring the Java Add-In](#). (CRQ-24440)

## 1.6 JSON parser improvements

The JSON parser in Passolo 2022 features the following options:

- File specific option to **Activate Segmentation** of parsed strings
- File specific option to **Write translated entries only**
- Automatically assumes UTF-8 encoding when no BOM is found and writes the target file without BOM
- More relaxed and intelligent parsing allows text before the first opening bracket "{" as well as text after the last bracket "}"
- Ability to correctly parse files if the first element is an array "[]"

For more information, see [Configuring the JSON Add-in](#). (CRQ-22120)

## 1.7 Option to add multiple target languages simultaneously

In previous versions of Passolo, adding multiple target languages required adding each language individually. This issue is addressed in Passolo 2022 and the process has been simplified.

You can add multiple target languages:

- During project creation in the **Project Setup** wizard > **Target Languages** tab > **Add multiple Languages**.
- After your project is created, in your **Project** tree-view, right-click on **Targets** and select **Add multiple Languages** from the context menu.

## 1.8 Size and position display for dialogs

Passolo can now display the size and position of UI controls for both Win32 and .NET dialogs. These properties are displayed for both source and target values. Values that have been modified are displayed in black and those that are unchanged are displayed in a light gray.

## 1.9 Other enhancements

- You can now add multiple glossaries at a time. In the **Glossaries** dialog, click **Add** to add a new glossaries to the **Common Glossaries** list. (CRQ-24443)
- Added a new **Go to** link for the first translatable string when translating read-only unified replicates. (CRQ-24445)
- You now have the option to show **Locked** entries in the **Translation Statistics** dialog. Enable the **Show locked entries** checkbox at the bottom right of the dialog and Passolo will display statistics for all entries marked as **Locked**. (CRQ-25220)
- Added **Do not match locked entries** option under **Options > Translation Helpers > Pre-Translation** that prevents the internal Translation Memory from matching against locked entries. (CRQ-25222)
- Passolo can now extract comments from WinForm RESX files. Due to the nature of the file and compatibility with Visual Studio, comments are not permanently stored and will

## 2 Fixed issues

- When working with projects that include a mix of left-to-right and right-to-left languages, enabling the **Show Whitespace** option would break the direction of the right-to-left. This was caused by Right-To-Left Markers (RLM) being treated as a display character instead of a control formatting character. This issue is now fixed. (CRQ-18777)
- When trying to synchronize an export in the Translator Edition of Passolo, the **Import bundle update file** dialog box would only display the **File System** "Read from" option. This issue is now fixed. (CRQ-22649)
- Fixed issue that caused the Secure File Transfer Protocol (SFTP) connection to fail when connecting to a server. (CRQ-22065)
- Fixed issue that occurred when updating source string list for \*.rc files with defined environment variables which were read as value 0. (CRQ-18201)
- When updating existing projects that may have macros defined, Passolo would extract the macro values. In older Passolo versions, these macros were not always extracted properly or their references were replaced by the actual text of the macro. This issue is now fixed. (CRQ-18200)

## 3 Known issues

- In some circumstances, the Product Activation dialog box on the Help ribbon may not open at the first attempt. If this happens, click the Product Activation button a second time. This will open the dialog box as expected.

## 4 Limitations

### 4.1 Exporting SDLXLIFF to cloud

The export to cloud feature requires a workflow in the project template to correctly export projects to cloud. Any attempt to export a project to cloud without a workflow will result in an unusable cloud project.

Workflows are only available for the Trados Live Team and Trados Enterprise subscriptions. As such, users that have a Trados Live Essential subscription cannot fully leverage this feature of Passolo 2022.

#### About RWS

RWS Holdings plc is the world's leading provider of technology-enabled language, content management and intellectual property services. We help our clients to connect with and bring new ideas to people globally by communicating business critical content at scale and enabling the protection and realization of their innovations.

Our vision is to help organizations interact effectively with people anywhere in the world by solving their language, content and market access challenges through our collective global intelligence, deep expertise, and smart technology.

Clients include 90 of the globe's top 100 brands, the top 10 pharmaceutical companies and approximately half of the top 20 patent filers worldwide. Our client base spans Europe, Asia Pacific, and North and South America across the technology, pharmaceutical, medical, legal, chemical, automotive, government and telecommunications sectors, which we serve from offices across five continents.

Founded in 1958, RWS is headquartered in the UK and publicly listed on AIM, the London Stock Exchange regulated market (RWS.L).

For further information, please visit: [www.rws.com](http://www.rws.com)

© All Rights Reserved. Information contained herein is deemed confidential and the proprietary information of RWS Group\*.  
\*RWS Group shall mean RWS Holdings PLC for and on behalf of its affiliates and subsidiaries.